



Gabinete Wever - Croes II



# ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diamars 7 Maart 2023

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

**2023**  
**AÑA DI**



**UNION**  
**Y POSITIVISMO!**



@IslaOnline2023





**Den nomber di paisnan den Reino Hulandes**

## **PROME MINISTER A DIRIGI UN DISCURSO DEN E DEBATE GENERAL CSW 67 NA NACIONNAN UNI**



Na Nacionnan Uni, New York ta tumando lugha e debate general CSW 67, Commission on Status of Women. Un biaha mas, Prome Minister ta lidera e delegacion di Reino Hulandes. Diamars atardi, Prome Minister a dirigi su discurso riba e tema di Hende Muhe y Tecnologia enfatisando kico Aruba ta haciendo pa promove participacion di hende muhe den e area di tecnologia y innovacion.

Durante su discurso, Prome Minister a enfatisa riba e impacto cu e transformacion pa digitalisacion tin riba e bida diario di cada persona. E transformacion aki a trece cu ne hopi oportunidad pa loke ta trata igualdad di genero pero tambe hopi riesgo. E ta keda na nos como hende muhe pa probecha di e oportunidadnan cu innovacion digital tin pa ofrece. E representacion di hende muhe den STEM, ICT Y R&D ta hopi crucial mirando cu ainda esakinan ta ser domina pa e ser masculino.

Prome Minister a splica cu mundo henter ta confrontando retonan grandi pa cu inflacion y cambio climatico y a realisa cu e contribucion di tur genero ta necesario pa por enfrenta e



retonan. Pa cu esaki mester uza e potencial grandi cu hende muhe tin den esaki. Hende muhe y mucha muhe tin potencial grandi pa contribui na un futuro berde y digital lagando niun hende atras y p'esey nan participacion igual den esaki ta necesario.

Na Aruba, e laboratorio nacional di innovacion, tin como meta pa crea interes di mucha muhenan jong pa sigui un carera den ciencia, tecnologia, ingenieria of matematica. Universidad di Aruba tambe a establece un programa di Bachelor, Master y PHD cu enfoca riba desaroyo sostenibel pa e islanan chikito den desaroyo (SISSTEM) cu actualmente ta consisti di un participacion di 56% di hende muhe.

“Tecnologia ta e caminda pa futuro y ta e area cu hende muhenan casi no ta representa. Awor ta e momento pa nos enfoca y crea mas oportunidad pa hende muhe den e area aki, y sostiene participacion di hende muhe den e area di tecnologia. Sino, nos lo perde tur e avansenan cu hende muhenan prome cu nos a logra. Hunto nos por logra esaki”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



**Premier Evelyn Wever - Croes:**

# **"ASPIRA SOÑA Y PENSA RIBA KICO BO KIER BIRA Y BAY PE"**

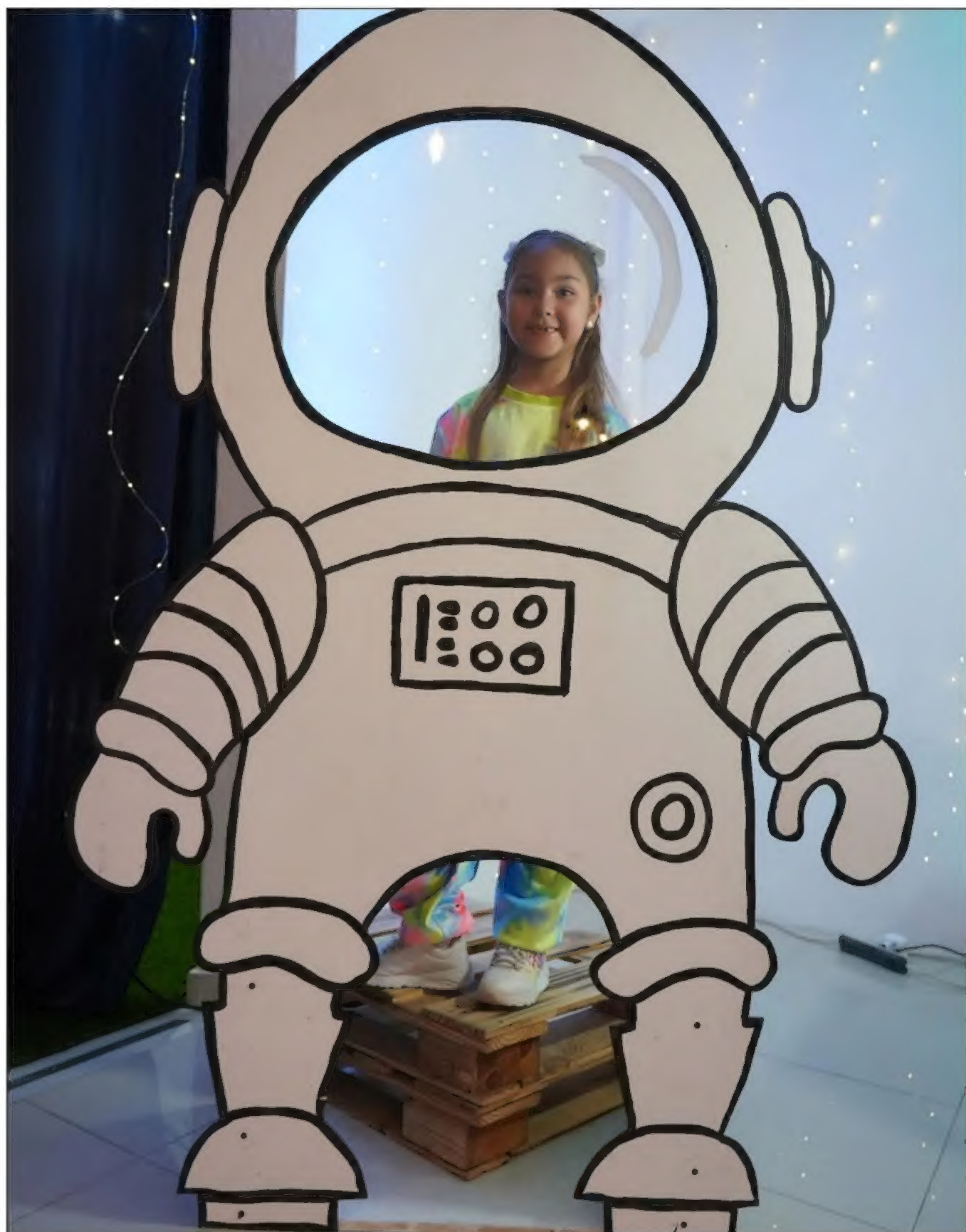
**Na caminda pa Dia Internacional di Hende Muhe**

Tur aña dia 8 di maart, mundialmente ta celebra Dia Internacional di Hende Muhe. Riba e fecha aki paisnan rond mundo ta refleha riba logronan di hende muhe den diferente aspecto y ta conscientisa riba temanan relevante pa de hende muhe.

E aña aki, Prome Minister Evelyn Wever - Croes su mensahe pa tur hende muhe y mucha muhe na Aruba ta pa, aspira soña y pensa riba kico bo kier bira y bay pe! Nada ta imposibel den bida si bo studia, sigui bo meta cu determinacion y nunca give up. E hende muhe Arubiano dia pa dia ta progresando den tur aspecto. Laga nos sigui empodera otro pa asina den union y positivismo nos logra cosnan grandi pa nos pais.

"Cada un di nos tin nos luz propio, ban uza e luz aki pa ilumina e caminda pa esnan cu ta depende di nos. Tin luga den e universo aki pa nos tur por crea nos luz. Nos no mester paga luz di ningun otro hende pa di nos briya mas."

Feliz Dia di Hende Muhe na cada ser femenino cu tur dia ta traha duro pa hiba nos famia dilanti y hiba Aruba padilanti.





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER A ATENDE CONFERENCIA "TODAS CONECTADAS" TOCANTE INCLUSION DIGITAL DI HENDE MUHE

E siman aki Prome Minister Evelyn Wever - Croes a forma parti di e conferencia "Todas Conectadas" na New York, cu a wordo organisa door di Minister di desaroyo di Panama Maria Ines Castillo, hunto cu Mastercard y Microsoft. Meta di e iniciativa ta pa percura pa logra inclusion digital di tur hende muhe den Latino America. Hende muhe tin mester di conexon digital pa por tin bon comunicacion y tin acceso na tur informacion riba diferente tereno. Banda di Prome Minister Wever - Croes, Ministernan di Peru y Uruguay tambe tabata presente.

Prome Minister Wever - Croes no tabata planifica pa hiba palabra na e ocasion, sinembargo esnan presente tabata interesa den su opinion y e posicion di Aruba acerca di e tema aki. Premier Wever - Croes a splica cu pa Aruba e ta importante pa atende cu inclusion di hende muhe awo. A elabora riba e impacto di diferente crisis, e retonan cu hende muhe ta enfrenta den area di tecnologia y locual Aruba ta haciendo riba e tema di inclusion di hende muhe via e Gender Policy, Proyectonan di Futura (STEM) y Facultad di Ciencia y Tecnologia na Universidad (SISSTEM).

Na Aruba ta mira cu hende muhe a yega posicionnan halto den comunidad, pero awo ta trahando pa percura cu tin un fila di hende muhe prepara tambe pa sigui asumi e posicionnan aki den futuro. Prome Minister Wever - Croes a splica cu pa logra esaki e ta importante pa: (1) surpasa bareranan structural cu ta stroba desigualdad di genero, (2) Aumenta siguridad di trabou decente pa hende muhe, (3) aumenta acceso na husticia pa hende muhe, y (4) atende cu e cuido di salud cu tin di haber especificamente cu hende muhe.

Manera cu a menciona anteriormente, Prome Minister a elabora riba proyectonan di Futura. Na e ocasion a splica di diferente iniciativa cu a tuma luga den area di Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) y SuperNova, cu e meta pa lanta interes den mucha muhenan den direccion di ciencia y tecnologia

E otro tema cu Prome Minister a elabora riba dje ta e facultad di Sustainable Island Solutions in Science, Technology, Engineering and Mathematics (SISSTEM) na Universidad di Aruba.

Esaki ta otro muestra di e preocupacion cu tin pa inclusion di hende muhe y tur e esfuerzo cu ta haciendo pa percura cu pusha hende muhe pa desaroya nan mes den e area aki.

Prome Minister a sigui splica cu pa hende muhe wordo educa



den e area aki no ta e unico reto, sino cu mester percura cu nan ta caba e estudio, haya trabou den e area cu nan a studia y keda na trabou, no obstante stereotiponan y circunstancianan.

Finalmente, Prome Minister a enfatisa cu no por logra esaki sin e esfuerzo y trabou conhunto di tur stakeholder. P'esey e ta importante cu e sociedad civil, incluyendo defensoran di derecho di hende muhe tin e espacio y capacidad pa eherce e rol aki.





## TA IMPORTANTE PARTICIPA NA E CENSO ECONOMICO 2023



Recientemente Oficina Central di Estadistica a anuncia cu e Censo Economico 2023 lo tuma lugar den e periodo di 14 di april 2023 te cu fin di juni 2023.

Institucionnan cu ta eherce un actividad economico lo wordo puntra pa suministra datonan di, entre otro, nan actividad economico, e productonan y servicionan cu nan ta ofrece, e cantidad di empleadonan cu nan tin den servicio, e suma total na salarionan paga na e empleadonan aki y e suma total di nan benta pa aña 2020, 2021 y 2022. Tambe lo wordo puntra na institucionnan pa nan contribucion na e sector di turismo. Institucionnan den e sector di Agricultura, Cria y Pesca ta wordo puntra pa duna mas informacion di nan actividadnan, entre otro e tipo y cantidad di productonan/bestianan cu nan ta produci/cria/pisca.

Minister Geoffrey Wever ta invita y urgi tur negoshinan pa participa na e Censo Economico 2023. Participacion di cada negoshi ta esencial pa e Censo Economico 2023 ta exitoso. Revisa y traha maneho pa desaroyo di nos economia ta depende di informacion actual di nos negoshinan y Censo Economico 2023 ta un instrumento esencial pa logra e meta importante aki segun minister Geoffrey Wever.

Den e periodo di 14 di april 2023 te cu fin di juni 2023 lo haci un conteo di tur negoshinan y fundacionan na Aruba. Disponibilidad di y acceso na informacion actual riba e cantidad di companianan cu ta eherce un actividad economico ta necesario ora di traha of adapta maneho economico y duradero di Aruba.

Si algun empresa of organisacion ta desea un sesion informativo tocante e "Economic Census 2023" por pidi pa esaki na [ec2023@cbs.aw](mailto:ec2023@cbs.aw) of por bishita e website di CBS na [www.cbs.aw](http://www.cbs.aw)





## A BISHITA DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN SOCIAL DEN CUADRO DI E DESAROYONAN PA CU E DEPARTAMENTO

Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a bishita Departamento di Asuntonan Social (DAS), caminda a haya e oportunidad pa sinta cu e directiva y e empleadonan pa asina brindanan informacion di e desaroyonan pa loke ta e departamento aki. Na mes momento a logra combersa cu nan y scucha di nan banda kico ta nan pensamentonan y nan necesidadnan pa cu e desaroyo di nan departamento.

Durante e bishita aki, a logra combersa cu e personal, caminda a toca diferente aspectonan cu ta toca e reorganizacion cu lo tuma luga dentro di poco, pero tambe a scucha di nan banda kico ta nan ideanan y preocupacionnan como tambe kico nan ta wak cu lo mester tene cuenta cune. Pues, un mainta hopi fructifero, y parti merdia a haya e oportunidad pa combersa cu tur e afdelingshoofden, caminda e chefnan a trece diferente puntonan padilanti, puntonan cu sigur Ministerio di Husticia y Asuntonan Social lo tene cuenta cune. Aki no ta trata solamente e partinan di material of parti di proyectonan cu ta wordo ehecuta, pero particularmente tambe cambionan cu nan mes ta desea di wak cristalisa den cuadro di e reorganizacion cu ta na caminda, y con nos lo por adapta mucho mas miho na e demanda cu ta wordo poni riba DAS den e caso aki.

Segun e Mandatario, un parti hopi interesante di e bishita aki tawata e hecho cu a logra combersa cu e personal di e diferente seccionnan na DAS y scucha di nan banda e diferente angulonnan cu nan ta wak di cierto proyectonan cu mester wordo mehora. Na final di dia, a haya oportunidad pa combersa cu e directora y e directora suplente di DAS, caminda a traha palabracionnan concreto di con ta bay percura cu e puntonan cu a wordo treci padilanti door di e personal wordo ehecuta. Pues, un dia sumamente positivo, caminda por sigura cu e tipo di bishitanan aki lo continua durante e añanan binidero, y entre otro na Departamento di Asuntonan Social tambe.







## A FIRMA UN CONTRACTO NOBO CU CBN, CUAL TA BENEFICIOSO PA DEPORTE DI ARUBA



Dialuna mainta, durante Conferencia di Prensa Extraordinario, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a anuncia cu a firma un contracto nobo cu CBN pa Lotto pa Deporte. Minister Endy Croes a expresa u e deseo cu tabatin pa negosha un miho contracto pa deporte di Aruba ta pa motibo cu e fondonan di Lotto pa Deporte no tabata yega na su destinacion. Gran parti di e fondo di Lotto pa Deporte tabata bay pa otro destinacion y no pa e deportistanan di pais Aruba. Minister Endy Croes a sigui bisa durante e conferencia di prensa cu e gobierno di turno e tempo ey, a dicidi di traspasa e operacion di Lotto pa Deporte completamente den man di Canada y a lanta Canadian Bank Note Company Aruba (CBNA).

Desde aña 1999 pa aña 2011 Canada tabatin contracto cu Lotto pa Deporte, unda cu nan tabatin un management fee di 8.25 por ciento. Na aña 2011, 8.25 por ciento a bira 23.5 por ciento, cual ta un inhusticia total. Por mira cu di aña 2011 pa aña 2020, CBN y CBNA a ricibi 104 miyon florin y Stichting Sportsubsidie Aruba a haya solamente 34 miyon florin. E no tabata un negociacion facil, pero den luna di februari di aña 2023, Gobierno di Aruba a logra firma un contracto legitimo cu CBN. A bolter e contracto y awo CBN y CBNA no ta ricibi 23.5 por ciento mas, sino 8.25 por ciento. Un logro grandi pa deporte di Aruba. Deportistanan mester ta central y ta pa nan a hiba e lucha aki.







# RESUMEN DI SIMAN

Asuntonan General,  
Innovacion,  
Organisacion Gubernamental,  
Infraestructura y  
Planificacion Teritorial

PROME MINISTER, EVELYN WEVER-CROES

25 februari - 3 maart 2023



## • BISHITA NA KIA VROUWENAFDELING

8 di maart ta e fecha cu tur aña mundialmente ta celebra Dia Internacional di Hende Muhe. Riba e fecha aki, ta para keto na e posicion di hende muhe rond mundo y aki na Aruba tambe. Den cuadro di esaki, Prome Minister a haci diferente bishita y a reuni cu diferente persona.

Entre otro, Prome Minister a haci bishita na KIA, specialmente na e departamento cu tin e presonan femenino, pa comparti cu esnan deteni y tambe e trahadonan femenino y scucha di nan. “Mi deseo ta di por empodera y inspira tur hende muhe pa ta un miho version di nan mes”.

## • EAGLE BEACH DEN TOP PLAYANAN NA MUNDO

Pa prome biaha den historia, Eagle Beach Aruba ta ricibi e premio maximo como e miho playa den Caribe a traves di e plataforma renombra Tripadvisor. Gobierno di Aruba pa algun aña caba ta hibando un maneho enfoca riba recuperacion cu atencion riba patrimonionan natural y historico. Prome Minister a expresa cu e ta sumamente orguyoso cu e logro aki cual ta duna contenido na e declaracion “Aña di inversion y oportunidad”.

E premio “2023 Travelers Choice Best of the Best Award”, ta wordo otorga a base di ‘reviews’ haci door di bishitantenan riba e website di Tripadvisor. Banda di e hecho cu Eagle Beach a sali number uno den e categoria Caribe, Eagle Beach a clasifica na di dos luga den e top mundial. Otro playanan na Aruba cu tambe a aparece den e top 25 den Caribe ta Baby Beach na number 19 y Arashi na number 23.







### • REUNION CU EMBAHADORA DI MERCA NA HULANDA

E siman aki Prome Minister Evelyn Wever - Croes a reuni cu Embahadora di Merca na Hulanda sra. Shefali Razdan Duggal kende ta na Aruba. Ta apenas algun luna cu sra. Razdan Duggal ta ocupa e funcion como embahadora di Merca na Hulanda y e kier a cera conoci cu Aruba y intercambia riba diferente tema.

Akun di e temanan cu a trata ta e situacion di frontera cu Venezuela, recuperacion di Aruba en general, e plannan di Minister Glenbert Croes y e Hydrogen Valley y e tema di traficacion di hende cual lamentablemente ta mirando mas señal di dje na Aruba.



### • BISHITA NA BID

BID den e ultimo temponan ta trahando duro riba digitalisacion y automatizacion di e procesonan pa asina cuminsa uza menos papel y traha mas digital.

Mirando e importancia di e proyecto aki, Prome Minister kier a scucha di e departamento con e plannan ta bayendo pa cu esaki.

Prome Minister su bishita na BID ta relata tambe cu e Dia di Hende Muhe y e tema e aña aki ta innovacion, con bo ta empodera hende muhe a traves di innovacion. Mirando cu BID a pasa ultimo tempo den hopi proceso di innovacion, tabata interesante pa scucha di nan, nan experiencianan.



### • BISHITA NA CAS DI CUIDO JABURIBARI

Den cuadro di "Dia Internacional di Hende Muhe", Prome Minister a realiza un bishita na Jaburibari na Stichting Thuiszorg Aruba, caminda a combersa cu e habitantenan y e trahadonan y a gradici nan pa e trabou grandi cu nan ta haci.



### • BISHITA PROME MINISTER UNIVERSIDAD DI ARUBA

Den cuadro cu dia internacional di muhe, a organisa na Universidad di Aruba un dialogo cu diferente persona di comunidad riba e tema di posicion di hende muhe y digitalisacion. A dialoga riba kico mas por haci pa hende muhe riba e tereno aki.





UNION TA E FORSA DI NOS BARANCA TAN STIMA.

# POETA DI PATRIA 2023

FECHA: DIARANSON 15 DI MAART 2023

ORA: 7:00 PM – 10:00 PM

LUGA: CAS DI CULTURA

**ENTRADA GRATIS**

PROME PREMIO  
**AWG. 1000,-**

SEGUNDO PREMIO  
**AWG. 500,-**

TERCER PREMIO  
**AWG. 250,-**

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 3 di maart 2023.  
Ultimo dia pa entrega poema ta dialuna dia 6 di maart 2023  
Mail bo poema na: [artedipalabra@gmail.com](mailto:artedipalabra@gmail.com)

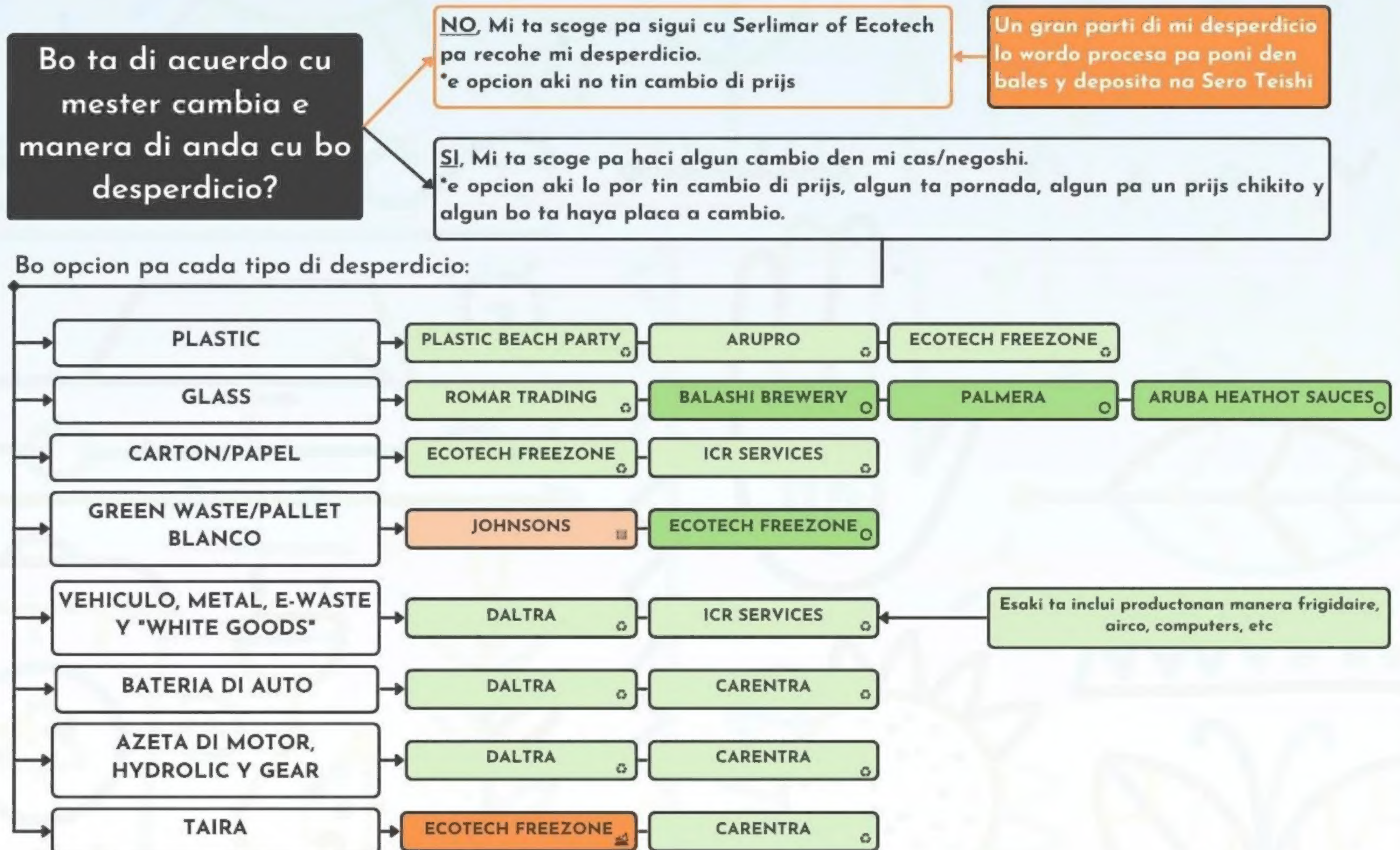




# RECONOCE BO IMPACTO PA BO DESPERDICIO RESIDENCIAL OF COMERCIAL:



(Aruba's waste management blueprint)



**Bo kier haci mas?**



E herarkia di desperdicio ta indica e impacto di e metodo cu ta wordo uza pa procesa desperdicio.



Ministerio di Transporte, Integridad,  
Naturalesa y Asuntunan di Adulto Mayor

"Nada no ta cambia, si nada no cambia!  
Reconoce bo impacto, un Aruba dushi ta un Aruba cu nos por maneha nos sushi!"  
Minister Ursell Arends

[www.trashtocasharuba.org](http://www.trashtocasharuba.org)

**Pa mas informacion:**  
<https://trashtocasharuba.org/pages/dump-parkietenbos>





Union ta e forsa di un ekipo, famia y  
nacion pa logra cada meta pa e  
bienestar humano. Ban sigui den  
positivismo pa engrandece nos pais.